

General information	
Academic subject	Russian Language and Translation 2nd year (Third language)
Degree course	L-12 Languages and Cultures for Tourism and International Mediation (Lingue e Culture per il Turismo e la Mediazione internazionale)
Academic year	2019-2020
Department	Lettere, Lingue, Arti. Italianistica e Culture comparate – Università degli Studi di Bari Aldo Moro
ECTS credits	12
Compulsory attendance	Attendance is not compulsory but highly recommended.
Language	Italian and Russian

Subject teacher	Nome Cognome	Indirizzo e-mail
	Simone Guagnelli	simone.guagnelli@uniba.it

ECTS credits details	Ambito disciplinare	SSD	Crediti
		L-LIN/21	12

Class schedule	
Period	I and II semester
Year	III
Type of class	Lecture-workshop

Time management	
Hours	300
In-class study hours	60
Out-of-class study hours	240

Academic calendar	
Class begins	30.09.2019
Class ends	27.05.2020

Syllabus	
Prerequisites/Requirements	The student must have a full command of the material of the exam "Russian Language and Translation 1". Only students who passed the " Russian Language and Translation 1" exams are allowed to sit for the "Language and Translation 2" exam.
Expected learning outcomes (according to Dublin Descriptors)	Students must develop their skills in reading and comprehension, listening and understanding, as well as in writing and speaking. Students must also know the theoretic aspects regarding the grammar topics of the course. Students are required to acquire B1/B2 Level of the CEFR (Common European Framework of Reference for Languages) at the of the Course. Adequate

	<p>knowledge and understanding of the Italian and Russian written and oral system</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Knowledge and understanding of the use and usefulness of the Russian monolingual dictionary to study both the oral and written language ▪ Ability to apply morphological, syntactic, grammatical and lexical choices when translating from and to Russian written and oral texts dealing with topics of cultural and linguistic interest.
Contents	<p>Ordinal, collective and cardinal numbers: declension, usage. Telling Time and Date in Russian. Time expressions in Russian. Adjectives: full form and short form. Adjective and adverbs: comparative and superlative forms. Verbs: Prefixed verbs of motion and verbs; Verbs with postfix -СЯ, -СЬ (Reflexive verbs); Figurative Meanings Of Russian Verbs Of Motion in Russian.</p>

Course programma	
Bibliography	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Perillo, Caratozzolo, Selisceva, "Lingua russa. Corso teorico-pratico" (Cacucci 2010) ▪ Langran John, Molodec! "Parliamo russo 2", (Hoepli 2012).
Notes	
Teaching methods	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Theoretical lessons: (60 hours) and Practical lessons: grammar exercises, exercises in speaking and writing. ▪ Lectures, translation workshops, on line assignments through the E-learning platform, lab, multimodal tools.
Assessment methods	A preparatory written test and an oral exam.
Evaluation criteria	<p>The written test (only Russian monolingual dictionary is allowed) lasts 4 hours. It aims to assess whether the students will be able to:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ understand a text by replying to related questions in a correct and precise form ▪ Translate sentences from italian to russian ▪ apply Russian syntactic and grammatical structures through exercises of reformulation and of verbal tenses ▪ organize and write a syntactically and lexically correct composition on cultural topics inserting critical insights ▪ Translate a text from russian to italian
Further information	<p>Receiving hours: Thursday, 9.30-12.30 Student workers are invited to send an email (simone.guagnelli@uniba.it) and to arrange alternative receiving hours.</p>

	<p>Check dr. Guagnelli's page for any notices about/during the course at the following link: http://www.uniba.it/docenti/guagnelli-simone/attivita-didattica</p>
--	--